



# EIBENSTOCK

## Elektrowerkzeuge

**Originalbetriebsanleitung**

**Original Operating Instructions**

**Notice d'utilisation d'origine**

**Manual original**

**Istruzioni originali**

**Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing**

**Original brugsanvisning**

**Instrukcja oryginalna**

**Оригинальные инструкции**

**Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**

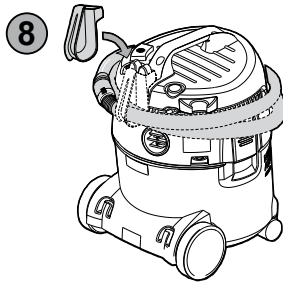
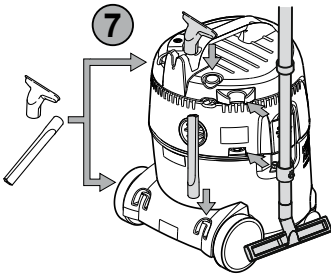
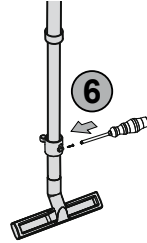
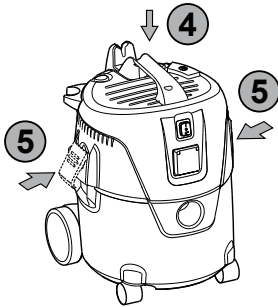
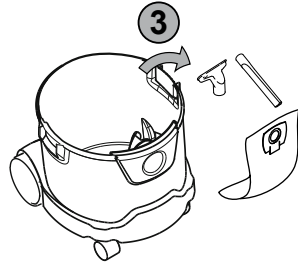
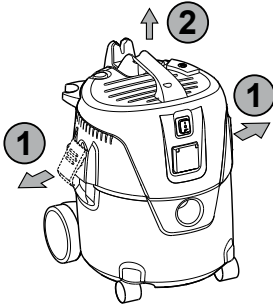
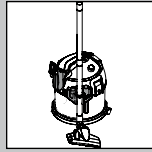
**Kullanım kılavuzu**

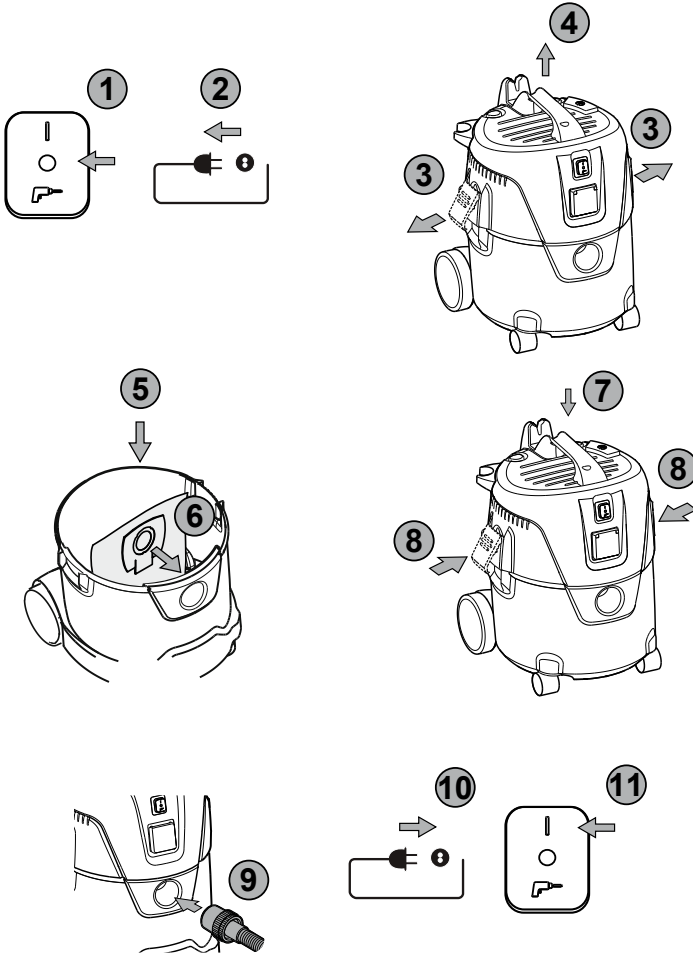
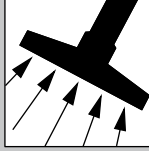


## SS 1401 L

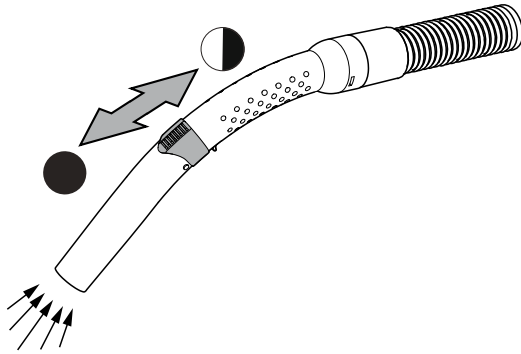
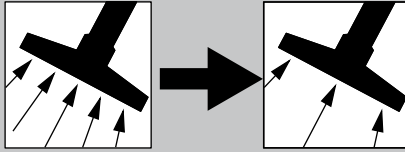


# A

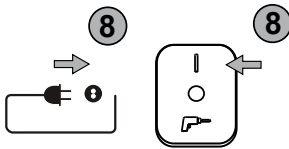
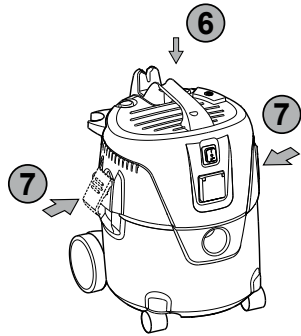
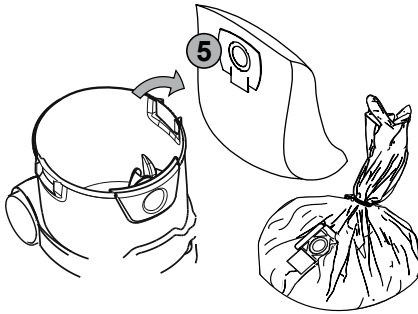
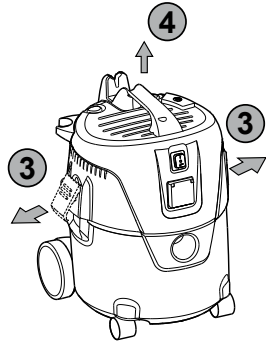
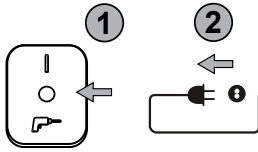


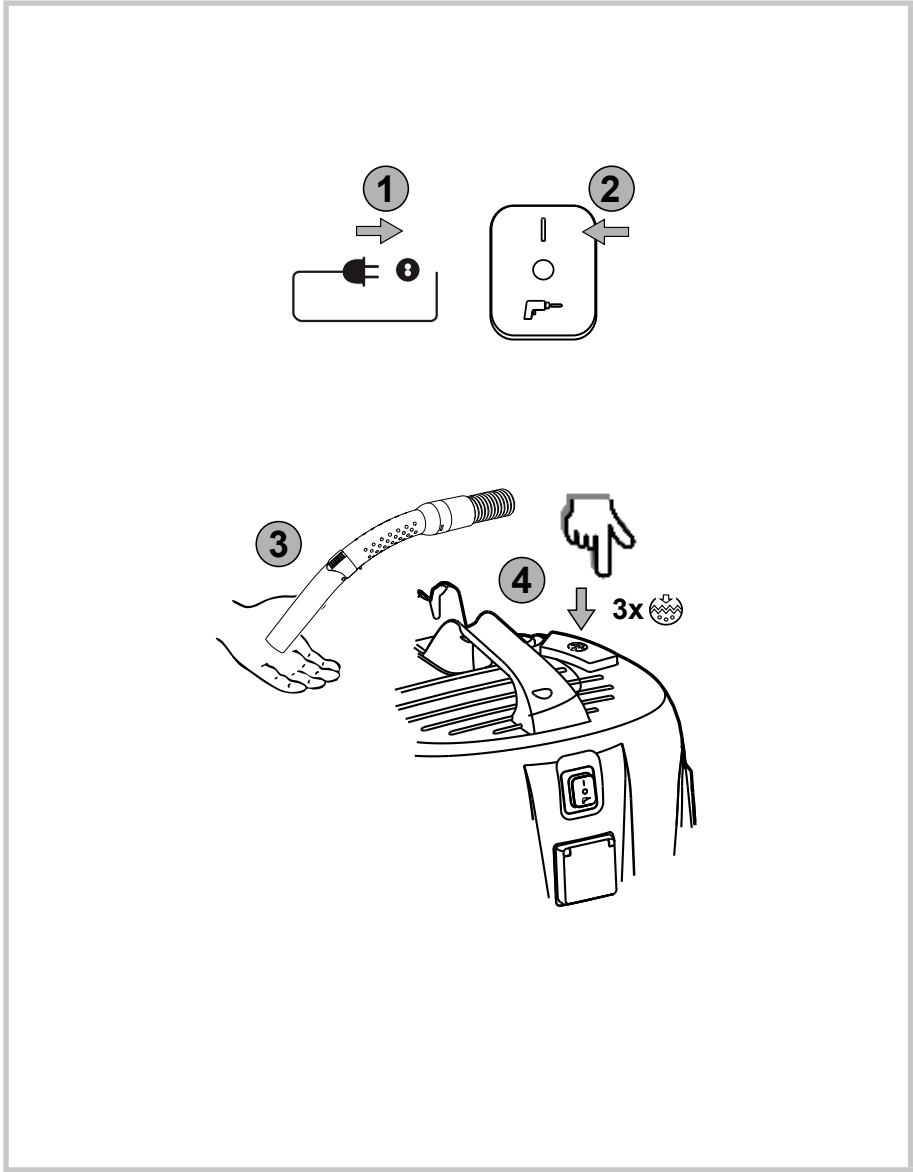
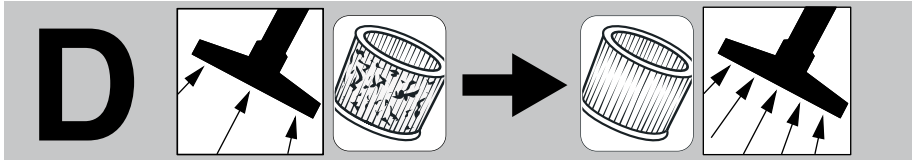
**B**

# B

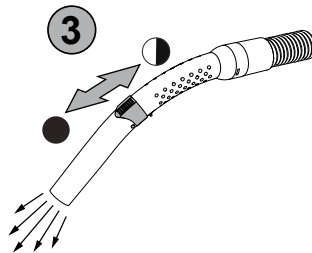
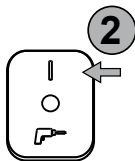
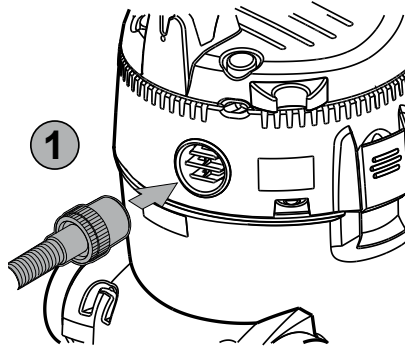
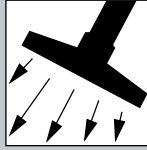


# C

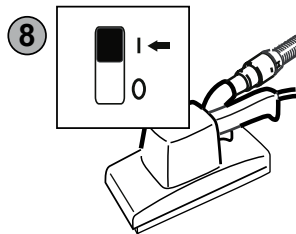
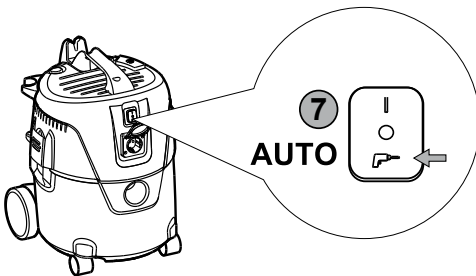
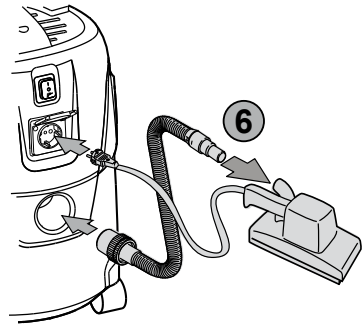
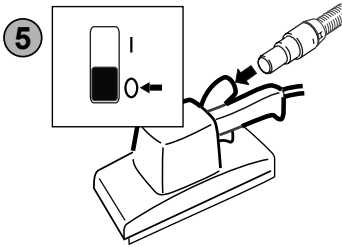
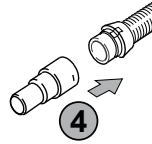
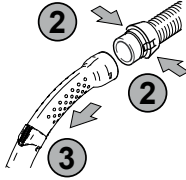
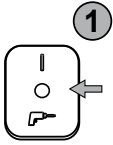
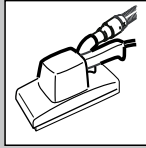




# E

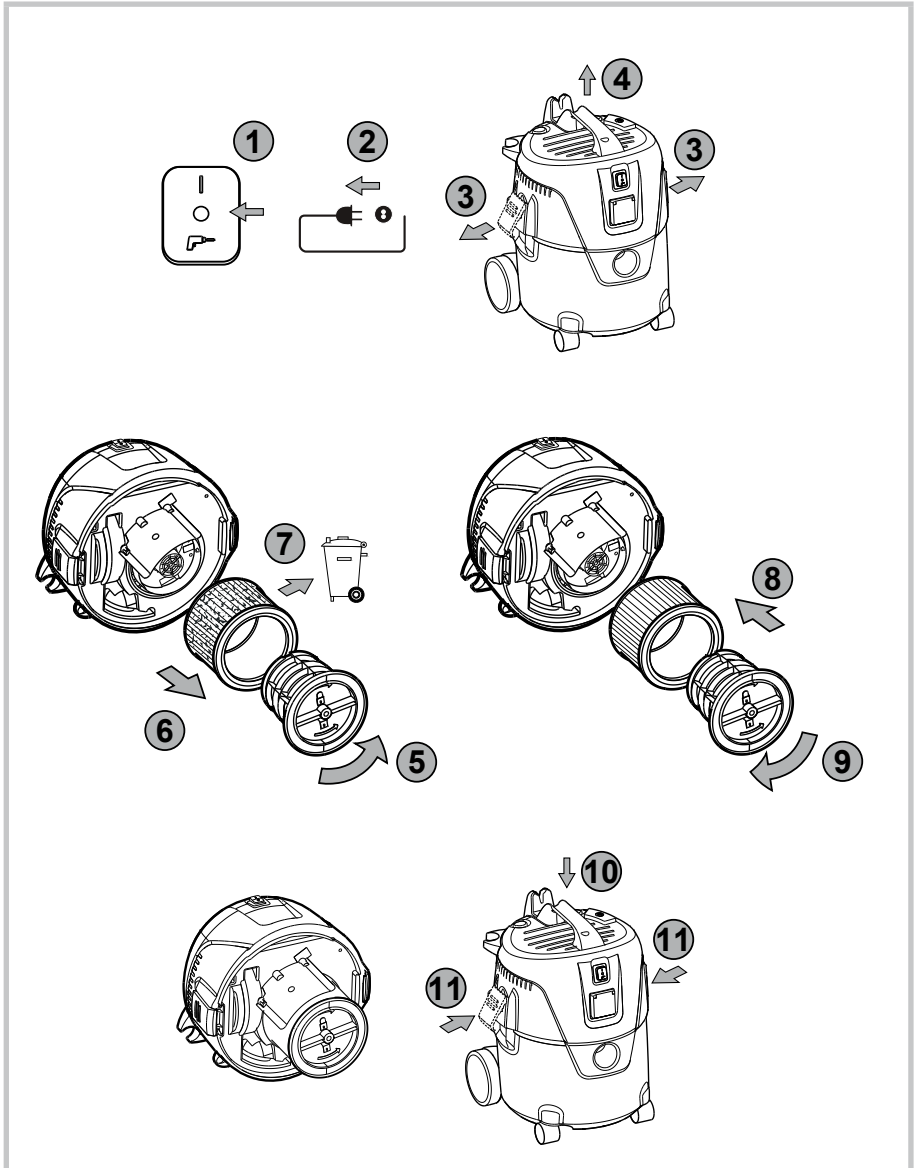
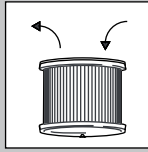


# F

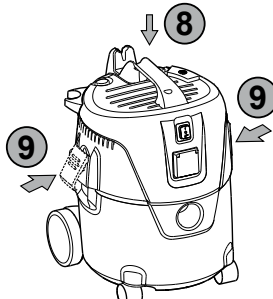
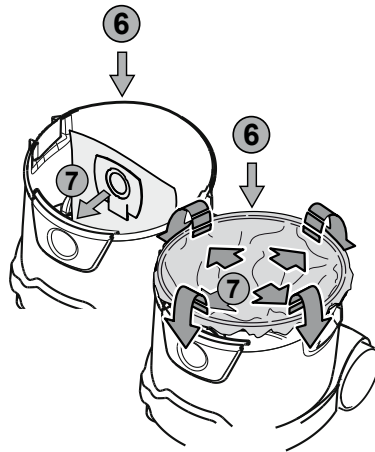
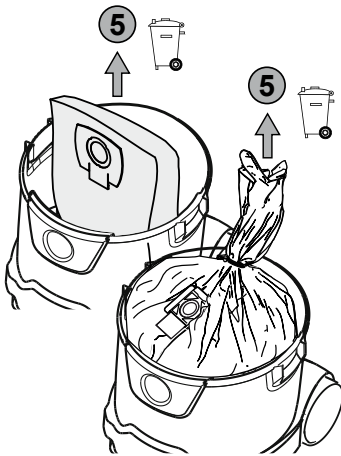
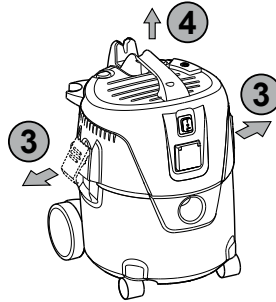
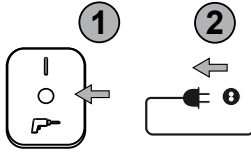
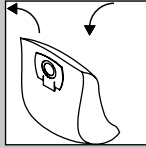




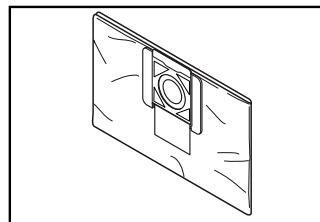
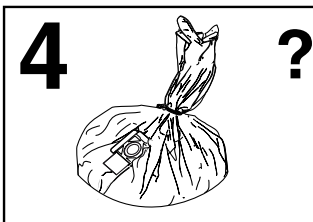
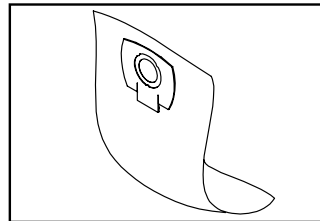
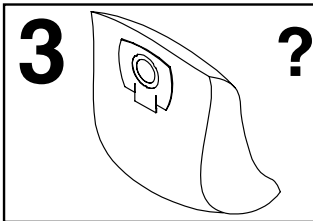
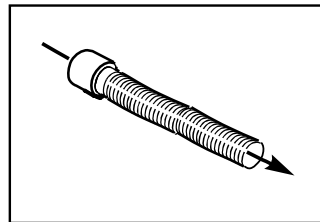
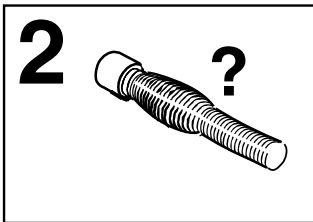
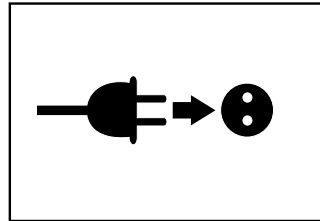
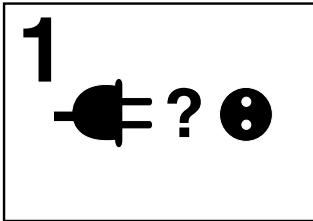
# G



# G



# H



Настоящее руководство является переводом с немецкого языка.

## **A** Важные указания по безопасности



Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно прочтите этот документ и храните его по рукой.

### Назначение машины

Эксплуатация машины разрешается по действующим в стране нормам. Наряду с руководством по эксплуатации и действующими в стране правилами по предупреждению несчастных случаев необходимо соблюдать также общепринятые специальные правила по технике безопасности и квалифицированному выполнению работ.

Мойкой высокого давления

- разрешается пользоваться только лицам, прошедшим инструктаж и получившим специальное задание на работу с мойкой
- разрешается пользоваться мойкой только под наблюдением

Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, имеющими недостаточный опыт и знания.

Нельзя позволять детям играть с устройством.

На приборе имеется гнездо для подключения электроинструментов. Включение/выключение прибора осуществляется вместе с подключенным электроинструментом. Розетка на пылесосе предназначена только для изложенных в руководстве по эксплуатации целей.

Максимально допустимая потребляемая мощность подключаемого электроинструмента: см. раздел «Технические данные».

Приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации пылесосы пригодны

- для уборки пыли, образующейся при использовании электроинструментов
- сосание вверх пыль и жидкости
- для использования в промышленном секторе, например: на стройплощадках, в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах, офисах и прокатных пунктах
- для удаления пыли с предельными значениями > 1 мг/м<sup>3</sup> (класс пыли L). При этом необходимо соблюдать национальные предписания.



Пылесосом нельзя убирать следующие материалы:

- горячие материалы (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.)
- горячие, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.)
- горячую, взрывоопасную пыль (например магниевую пыль и т.д.)

Прибор должен

- применять в помещениях и лишь кратковременно на улице
- быть защищены от ультрафиолетового излучения

## **B** Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь, что напряжение показано на табличке рейтинга соответствует напряжения местной сети электропитания. Он рекомендовал пылесоса должен быть соединен с помощью остаточного тока выключатель.

Проверьте кабель питания регулярно для обнаружения признаков повреждения, например, трещины или старения. Если кабель поврежден, он должен быть заменен Eibenstock обслуживания или к электрику, чтобы избежать опасности, прежде чем использовать пылесос продолжается. Используйте только тип кабеля питания, указанные в эксплуатации.

В качестве удлинителя применять только исполнение, указанное изготовителем или более высокого качества.

При использовании удлинительного шнура соблюдать следующие минимальные сечения:

длина кабеля	Сечение	
	< 16 A	< 25 A
до 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 до 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>



Используйте прибор только если он находится в сохранности. Запрещается использовать пылесос, если фильтр поврежден.

Для пылеуловителей должна обеспечиваться достаточная кратность воздухообмена, если уходящий воздух возвращается в помещение (При этом необходимо соблюдать национальные предписания.)

Перед работой с пылесосом обслуживающий персонал должен быть проинформирован о:

- работе с пылесосом
- опасности убираемого материала
- безопасном удалении убранного материала

## ⓑ Обслуживание

	Положение выключателя	Функция
	I	Вкл.
	0	Выкл
		Auto-On/Off

## Ⓒ Всасывание жидкостей

До составления жидкость, снять сумку фильтра систематически. Убедитесь, что поплавок работает правильно. Для этого снимите фильтр и проверьте легкость хода поплавка, расположенного в корзине фильтра, повернув/сместив верхнюю часть пылесоса. Если пена образуется, или если жидкость течет, немедленно прекратить работу и порожние цистерны мусора.

## Ⓓ Очистка фильтрующего элемента

Если мощность всасывания снижается:

1. Включение пылесоса.
2. Закрывать ладонью отверстие сопла или всасывающего шланга.
3. Нажмите кнопку для очистки фильтра, три раза на по крайней мере 2 секунды. В результате этого пластинки фильтрующего элемента очищаются от осевшей на них пыли за счет создающегося потока воздуха.
4. Если мощность всасывания слишком низкое после очистки фильтра: заменить фильтр.

## Ⓔ Функция воздуходувки

Пылесос имеет функцию воздуходувки для чистки труднодоступных районах или сухой поверхности мокрой объектов.

Не направляйте воздух в комнатах в неконтролируемым образом. При использовании воздуходувки, всегда используйте чистый трубку. Пыль поднят вверх может быть опасным для здоровья. Не используйте вентилятор в закрытых помещениях.

## **F** Режим работы Auto-On/Off

Розетка на пылесосе предназначена только для изложенных в руководстве по эксплуатации целей.

Перед подсоединением прибора

1. отключить пылесос
2. отсоединяемый прибор

**ВНИМАНИЕ!** Прочсть руководство по эксплуатации подсоединяемого прибора и соблюдать приведенные в нем указания по безопасности.

## **G + H** Техническое обслуживание, уборка и ремонт

Находящиеся под напряжением детали в верхней части пылесоса. Соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, повлечет за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом. Ни в коем случае не мыть верхнюю часть пылесоса струей воды. Опасность для лиц, риск или короткое замыкание.

Применение неоригинальных запасных частей и принадлежностей может отрицательно сказаться на безопасности аппарата. Применять только запасные части и принадлежности фирмы Eibenstock.

При техническом уходе и очистке обращаться с пылесосом так, чтобы не возникла опасность для персонала, проводящего технический уход, и других людей.

На участке технического ухода

- использовать принудительную вентиляцию с фильтрацией
- пользоваться защитной одеждой
- чистить участок технического ухода так, чтобы вредные вещества не попадали в окружающую среду

Как минимум один раз в год сервис Eibenstock или квалифицированный специалист должен проводить технический контроль, в т.ч. на повреждение фильтра, герметичность пылесоса и работоспособность устройств контроля.

## **Удаление Фильтрующий элемент, Мешки-фильтры и Мешки для мусора**

Отменить Фильтрующий элемент, Мешки-фильтры и Мешки для мусора из эвакуации в соответствии с национальными правилами.

## **Транспортировка**

Перед транспортировкой закрыть все защелки емкости для мусора. Не опрокидывать пылесос, если в емкости для мусора имеется жидкость. Не поднимать пылесос крюком крана.

## **Хранение**

Хранить машину в сухом и защищенном от мороза месте.

## **Отдать машину на рециклинг**



Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС по бывшим в употреблении электрическим и электронным приборам отработавшие электроприборы должны собираться отдельно и поступать на экологически чистую утилизацию. Свяжитесь с местными органами власти или к ближайшему дилеру для получения дополнительной информации.

## **Гарантия**

На гарантию и ответственность распространяются наши "Общие условия продажи". Возможны изменения в результате технических изменений.

**Запасные части и принадлежности**

Наименование	Номер заказа
Фильтрующий элемент	35322
Мешки-фильтры из текстильного полотна (5 шт.)	35323
Мешки для мусора (5 шт.)	35324

**Сертификат соответствия**

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Пылесосы для мокрой и сухой уборки  
**Тип** SS 1401 L

**Основные директивы ЕС**

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 60335-2-69, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

**Применяемые национальные нормы и технические спецификации:**

DIN EN 60335-2-69:2010

**уполномоченный по документации:**

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock



Lothar Lässig  
 General Manager



Frank Markert  
 Head of Engineering

15.09.2014  
 Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
 Auersbergstraße 10, D-08309 Eibenstock

## Технические данные

		EU	CH
Напряжение	V	230	
Частота сети	Hz	50	
Предохранитель	A	16	10
Потребляемая мощность (максимум)	Watt	1250	
Потребляемая мощность IEC	Watt	1000	
Подключаемая мощность на гнезде для подключения электроустройств	Watt	100-2600	100-1300
Потребляемая мощность	Watt	3000	2300
Объемный расход (воздух)	m <sup>3</sup> /h (l/min)	216 (3600)	
Вакуум	hPa (mbar)	210 (210)	
Уровень звукового давления измеряемой площади, измеренный на расстоянии 1 м, по ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	72 ±2	
Шум при работе	dB(A)	64 ±2	
Вибрация передается на руки	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	
Подсоединительный шнур, длина	m	5	
Подсоединительный шнур, тип		H05VV-F 3G-1,5	H05VV-F 3G-1,0
Класс защищенности		1	
Вид защиты (брызгозащищенность)		IP24	
Степень помехоподавления		EN 55014-1	
класс пыл		L	
Объем емкости	l	25	
Ширина	mm	377	
Длина	mm	387	
Высота	mm	506	
Вес вкл. аксессуары (нетто, наиболее распространенные приложения)	kg	8	



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D-08309 Eibenstock